

Seguridad de los detectores de humo y de monóxido de carbono

¿POR QUÉ DEBERÍA TENER DETECTORES DE HUMO Y DE MONÓXIDO DE CARBONO (CO) EN MI HOGAR?

- Los detectores de humo son importantes porque, durante un incendio, es posible que tenga menos de tres minutos para escaparse. Lo alertan ante el peligro y le dan a su familia tiempo para huir. Si tiene un detector de humo en funcionamiento, tiene cuatro veces más de probabilidad de sobrevivir en caso de incendio en su hogar.
- Los detectores de monóxido de carbono (CO) son importantes porque el CO es un gas venenoso, sin olor que se produce cuando se queman combustibles. El envenenamiento por CO puede ser fatal a niveles elevados, y puede ser provocado por chimeneas, cocinas a leña, hornos a gas u otros artefactos a gas, generadores portátiles o vehículos que quedan en funcionamiento en los garajes. Los detectores de CO instalados en su hogar le dan una alerta temprana del monóxido de carbono.

¿DÓNDE DEBO INSTALAR LOS DETECTORES DE HUMO Y DE CO?

- Para mayor protección, asegúrese de tener detectores de humo que funcionen en todos los pisos de su hogar (incluso el sótano), en cada dormitorio y en el pasillo fuera de cada dormitorio.
- Para mayor protección, asegúrese de tener detectores de CO que funcionen en todos los pisos de su hogar, dentro de cada dormitorio y en el pasillo fuera de cada dormitorio.
- Para ambos tipos de detectores, siga las instrucciones del fabricante para la colocación y la altura del montaje. Para obtener información acerca de la cantidad de detectores que exige la ley de Oregon, comuníquese con su División de Códigos de Edificación (Building Codes Division) local.

¿CÓMO MANTENGO MIS DETECTORES DE HUMO Y DE CO EN FUNCIONAMIENTO?

- Siga las recomendaciones del fabricante para determinar el tipo de batería que debe usar en sus detectores de humo y de CO.

- Los detectores de humo y de CO con batería no reemplazable (de larga duración) están diseñados para ser eficaces por hasta 10 años. Si el detector emite chirridos, reemplace el detector de inmediato.
- En el caso de los detectores de humo con cualquier otro tipo de batería (9 voltios, AA, etc.), reemplace la batería al menos una vez por año. Si el detector emite chirridos, reemplace solamente la batería.
- Reemplace todos los detectores de humo que tengan una antigüedad de 10 años o más.
- Reemplace los detectores de CO según las recomendaciones del fabricante.

¿CÓMO PONGO A PRUEBA MIS DETECTORES?

- Pruebe las baterías de su detector pulsando el botón de prueba al menos una vez al mes.

INFORMACIÓN PARA ARRENDATARIOS

- La ley de Oregon exige a los dueños de propiedades proporcionar detectores de humo que funcionen en las viviendas rentadas. Si usted renta y no tiene detectores de humo que funcionen, comuníquese con el dueño de la propiedad o con el administrador de la propiedad.
- La ley de Oregon exige a los dueños de propiedades proporcionar detectores de CO que funcionen en las viviendas rentadas con una fuente de CO, y todas las residencias construidas después de 2011 deben tener detectores de CO, incluso si no hay una fuente de CO.
- Nunca desconecte ni quite las baterías de los detectores excepto para cambiarlas. Los inquilinos nunca deben quitar ni manipular indebidamente un detector en una propiedad rentada.

¿QUÉ SUCEDE SI UNA PERSONA NO PUEDE OÍR O NO OYE LOS DETECTORES DE HUMO O DE CO?

- Existen opciones de detectores multisensoriales para personas sordas o con deficiencia auditiva.

- Es posible que los niños permanezcan dormidos incluso cuando suenan los detectores, y es posible que necesiten ayuda para despertarse y salir. La seguridad en caso de incendios es responsabilidad de los adultos. Hay disponibles detectores de humo grabables o “que hablan”, como también detectores de baja frecuencia.

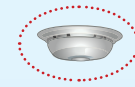
¿QUÉ SUCEDE SI MI DETECTOR DE HUMO TIENE UNA ALARMA QUE EMITE UN SONIDO MOLESTO?

- Muchos detectores de humo incluyen una funcionalidad silenciadora, un botón en el dispositivo que usted pulsa para silenciar el sonido de alarmas molestas hasta por 15 minutos mientras despeja la habitación en la que hay humo.

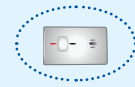
INFORMACIÓN SOBRE LOS ROCIADORES CONTRA INCENDIO PARA EL HOGAR

- Los rociadores contra incendio para el hogar, junto con los detectores de humo, son confiables y se ha comprobado que son la mejor manera de proteger a su familia y a su hogar de los incendios.
- Si está construyendo o remodelando su hogar, considere instalar un sistema de rociadores contra incendio para su hogar.
- De ser posible, elija vivir en un hogar que tenga rociadores contra incendios. Si se muda, asegúrese de que su hogar tenga un sistema de rociadores contra incendios.

SMOKE & CARBON MONOXIDE ALARM SAFETY



Los detectores de humo



Los detectores de monóxido de carbono

Asegúrese de tener detectores de humo que funcionen en todos los pisos de su hogar, en cada dormitorio y en el pasillo fuera de cada dormitorio.

LOS DETECTORES DE HUMO SON IMPORTANTES PORQUE, DURANTE UN INCENDIO, ES POSIBLE QUE TENGA MENOS DE TRES MINUTOS PARA ESCAPARSE.

Safety information from the Oregon Office of State Fire Marshal and your local fire agency



WHY SHOULD MY HOME HAVE SMOKE AND CO ALARMS?

- Smoke alarms are important because during a fire, you may have less than three minutes to escape. They alert you to the danger and give your family time to get out. You are four times more likely to survive a home fire if you have a working smoke alarm.
- Carbon monoxide (CO) alarms are important because CO is a poisonous, odorless gas that is created when fuels burn. CO poisoning can be fatal at high levels, and can result from fireplaces, woodstoves, gas furnaces or other gas appliances, portable generators, or vehicles left running in garages. CO alarms installed in your home give you early warning of carbon monoxide.

WHERE SHOULD I INSTALL SMOKE AND CO ALARMS?

- For increased protection, make sure you have working smoke alarms on every level of your home (including the basement), inside each bedroom, and in the hallway outside each bedroom.

- For increased protection, make sure you have working CO alarms on every level of your home with bedrooms, inside each bedroom, and in the hallway outside each bedroom.
- For both types of alarms, follow the manufacturer's instructions for placement and mounting height. For information on the number of alarms required by Oregon law, contact your local Building Codes Division.

HOW DO I KEEP MY SMOKE AND CO ALARMS WORKING?

- Follow the manufacturer's recommendation for the type of battery to use in your smoke and CO alarms.
- Smoke alarms and CO alarms with a non-replaceable (long-life) battery are designed to be effective for up to 10 years. If the alarm chirps, immediately replace the alarm.
- For smoke alarms with any other type of battery (9 volt, AA, etc.), replace the battery at least once a year. If the alarm chirps, replace only the battery.

- Replace all smoke alarms that are 10 or more years old.
- Replace CO alarms according to the manufacturer's recommendations.

HOW DO I TEST MY ALARMS?

- Test your alarm batteries by pushing the test button at least once a month.

INFORMATION FOR RENTERS

- Oregon law requires landlords to provide working smoke alarms in rental dwellings. If you rent and do not have working smoke alarms, contact your landlord or property manager.
- Oregon law requires landlords to provide working CO alarms in rental dwellings with a CO source, and all residences built after 2011 are required to have CO alarms, even if there is not a source.
- Never disconnect or remove alarm batteries except to change them. Tenants should never remove or tamper with an alarm in a rental property.

WHAT IF SOMEONE CANNOT OR DOES NOT HEAR THE SMOKE OR CO ALARMS?

- There are multi-sensory alarm options for people who are Deaf or hard of hearing.
- Children may sleep through the sound of an alarm, and may need assistance to wake up and get out. Fire safety is an adult responsibility. Recordable or "talking" smoke alarms, as well as low-frequency alarms, are available.

WHAT IF I HAVE A NUISANCE ALARM WITH MY SMOKE ALARM?

- Many smoke alarms come with a hush feature, a button on the alarm that you push to silence nuisance alarms for up to 15 minutes while you clear the room of smoke.

HOME FIRE SPRINKLER INFORMATION

- Home fire sprinklers, in combination with smoke alarms, are reliable and are proven to be the best way to protect your family and your home from fire.
- If you are building or remodeling a home, consider installing a home fire sprinkler system.
- If possible, choose to live in a home with fire sprinklers. If you are moving, make sure your home has a home fire sprinkler system.



Test your alarm batteries by pushing the test button at least once a month.

Pruebe las baterías de su detector pulsando el botón de prueba al menos una vez al mes.



Oregon State Police
OFFICE OF STATE FIRE MARSHAL
503-934-8228
oregon.gov/osp/sfm | osfm.ce@state.or.us
fb.com/OregonStateFireMarshal
twitter.com/OSFM

SMOKE ALARMS ARE IMPORTANT BECAUSE DURING A FIRE, YOU MAY HAVE LESS THAN THREE MINUTES TO ESCAPE.